Downloaded from www.vandenborre.be

ITALIANO

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza Philips, registrate il vostro prodotto su **www.philips.com/welcome**.

Descrizione generale

1 Gruppo motore
- A Albero motore
- B Braccio di blocco
- C Manopola di comando
- D Supporto per cavo
- E Pulsante di protezione da sovraccarico

2 Centrifuga
- F Coperchio del pestello
- G Pestello con funzione pre-pulizia
- H Apertura di inserimento cibo
- I Coperchio
- J Setaccio
- K Beccuccio per servire direttamente
- L Raccogli-succo con (R) becccucio estraibile
- M Finestra di controllo della polpa
- N Contenitore polpa

3 Spremiagrumi (solo HR1878, HR1874, HR1870)
- O Cono
- P Setaccio
- Q Raccogli-succo
- R Becccucio estraibile
- S Unità di aggancio dello spremiagrumi

4 Coperchio del bicchiere per il succo con separatore della schiuma integrato

5 Bicchiere per il succo

Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

Pericolo

- Non immergete mai il gruppo motore o l'unità di aggancio dello spremiagrumi in acqua o in altri liquidi né risciacquatelo sotto l'acqua corrente.
- Non lavate il gruppo motore o l'unità di aggancio dello spremiagrumi in lavastoviglie.

Avviso

- Prima di collegare l'apparecchio alla presa di corrente, controllate che la tensione indicata sulla base dell'apparecchio corrisponda a quella della rete locale.
- Non usate l'apparecchio nel caso in cui il cavo di alimentazione, la spina o altri componenti risultassero danneggiati.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- Questo apparecchio può essere usato da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, prive di esperienza o conoscenze adatte a condizione che tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso.
- L'apparecchio non deve essere usato dai bambini. Tenete l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Evitate che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Non lasciate mai in funzione l'apparecchio senza sorveglianza.
- Scollegate l'apparecchio dall'alimentazione se incustodito o prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.
- Nel caso il filtro presenti incrinature o altri danni, non usate l'apparecchio e rivolgetevi al centro autorizzato Philips più vicino.
- Non inserite le dita, né altri oggetti, nell'apertura di inserimento cibo mentre l'apparecchio è in funzione. Servitevi soltanto del pestello.
- Non toccate le piccole lame poste alla base del filtro, poiché sono molto affilate.
- Posizionate e utilizzate sempre l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, stabile e orizzontale.
- Per assicurarsi che l'apparecchio sia stabile, mantenere la superficie su cui poggia il dispositivo e la parte inferiore di quest'ultimo pulite.

Attenzione

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente a uso domestico.
- Non tenete l'apparecchio per il braccio di blocco quando lo trasportate.
- Non usate mai accessori o parti di altri produttori o non specificatamente consigliati da Philips. Nel caso in cui utilizziate detti accessori o parti, la garanzia decade.
- Prima di accendere l'apparecchio, controllate che tutte le parti siano state montate correttamente.
- Utilizzate l'apparecchio solo quando il braccio di blocco risulta serrato.
- Prima di smontare e di pulire l'apparecchio, impostate la manopola di comando sulla posizione OFF e rimuovete la spina dalla presa di corrente. Quindi abbassate il braccio di blocco in modo da posizionarlo nella posizione di sblocco.
- Solo dopo aver spento l'apparecchio e quando il filtro ha smesso di ruotare, sbloccate il braccio di blocco abbassandolo.
- HR1870, HR1874, HR1878: non utilizzate lo spremiagrumi per un tempo superiore ai 10 minuti senza interruzione.
- HR1870, HR1874, HR1878: non immergete mai l'unità di aggancio dello spremiagrumi in acqua né risciacquatelo sotto l'acqua corrente.
- HR1870, HR1874, HR1878: non lavate l'unità di aggancio dello spremiagrumi in lavastoviglie.
- Scollegate sempre il cavo di alimentazione dopo l'uso.
- Livello di rumorosità: Lc = 78 dB(A)

Funzione di sicurezza

Questo apparecchio è dotato di una funzione di sicurezza che protegge il sistema dal surriscaldamento causato da carichi eccessivi. In caso di surriscaldamento, la centrifuga attiva automaticamente il sistema di protezione da sovraccarico e si spegne. Se questo accade, impostate la manopola di comando su 0, scollegate l'apparecchio e lasciate che si raffreddi per 15 minuti. Rimuovete il bicchiere per succo e togliete il coperchio, il raccogli-succo e il contenitore della polpa, quindi premete il pulsante di protezione da sovraccarico sulla parte inferiore del gruppo motore.

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard e alle norme relativi all'esposizione ai campi elettromagnetici.

Primo utilizzo

Al primo utilizzo dell'apparecchio, lavate con cura tutte le parti che verranno a contatto con gli alimenti (consultate il capitolo "Come pulire e riporre l'apparecchio").

Consigli
- Controllate sempre il filtro prima dell'uso. Nel caso di incrinature o altri danni, non utilizzate l'apparecchio.
- Assicuratevi che il braccio di blocco si trovi nella posizione di chiusura.
- Per mantenere fresco il succo più a lungo, applicate il coperchio sul bicchiere per succo dopo la preparazione.

Modalità d'uso dell'apparecchio

Centrifuga

La centrifuga può essere utilizzata per succhi di frutta e di verdura.

Consigli
- Non accendete la centrifuga per più di 60 secondi alla volta quando spremete dei grossi carichi; lasciate raffreddare l'apparecchio dopo l'utilizzo.
- Ruotare la manopola di comando sull'impostazione 1 (bassa velocità) o 2 (velocità normale).
- La velocità 1 è particolarmente indicata per frutta e verdure tenere come anguria, uva, pomodori e cetrioli.
- La velocità 2 è invece indicata per tutti gli altri tipi di frutta e verdura, come mele, carote e barbabietole.

Note
- Non esercitate una pressione eccessiva con il pestello per evitare di compromettere il risultato finale e per non bloccare il filtro.
- Non inserite mai le dita o altri oggetti nell'apertura di inserimento cibo.
- Se il contenitore della polpa si riempie durante l'uso, spegnete l'apparecchio e togliete il coperchio e il raccogli-succo. Quindi rimuovete con cautela il contenitore della polpa e svuotatelo.
- Dopo aver centrifugato tutti gli ingredienti e quando non esce più succo, versate il succo nei bicchieri.

Svuotate il contenitore per polpa

Nota: Quando il contenitore della polpa ha raggiunto la capacità massima, la polpa finisce nel raccogli-succo, nel coperchio e nel succo stesso.
Se il contenitore della polpa si riempie eccessivamente, l'apparecchio potrebbe bloccarsi. Quando questo accade, spegnete l'apparecchio e rimuovete la polpa dal contenitore. Lasciate raffreddare l'apparecchio per 15 minuti, quindi premete il pulsante per la protezione da sovraccarico sulla parte inferiore del gruppo motore per ripristinare l'apparecchio.

Nota: La finestra di controllo della polpa vi aiuta a vedere quando il contenitore della polpa è pieno e deve essere svuotato. Poiché la finestra di controllo della polpa potrebbe bloccarsi prima che si raggiunga la capacità massima del contenitore, controllate l'indicazione di livello sul bicchiere per succo. La finestra di controllo della polpa è più soggetta al blocco in caso di lavorazione di ingredienti duri come carote o barbabietole.

Spremiagrumi (solo HR1878, HR1874, HR1870)

Nota
- Se volete estrarre il succo direttamente in un bicchiere, utilizzate il beccuccio.
- Per evitare danni e ferite, tenete l'apparecchio in funzione lontano da capelli lunghi, vestiti, cavi eccetera.
- Per lo spremiagrumi utilizzate solo la velocità 1.

Consigli

Preparazione
- Utilizzate frutta e verdura fresca, che contengono una quantità maggiore di succo. Sono particolarmente indicati ananas, barbabietole, sedano, mele, cetrioli, carote, spinaci, meloni, pomodori, arance e uva.
- Questo apparecchio non è adatto per centrifugare frutta o verdura particolarmente dura e/o fibrosa/ricca d'amido, come la canna da zucchero.
- Con questa centrifuga è possibile utilizzare anche le foglie e i piccioli (ad esempio di lattuga).
- Rimuovete il nocciolo da ciliegie, susine, pesche, ecc. Non è necessario rimuovere le parti interne o i semi da meloni, mele e uva.
- Non è necessario rimuovere le bucce sottili, rimuovete solo quelle spesse che non si possono ingerire, ad esempio delle arance, degli ananas, dei kiwi, dei meloni e delle barbabietole crude.
- Quando preparate il succo di mela, ricordate che la densità del succo dipende dalla qualità di mele utilizzate. Più succosa sarà la mela e meno denso risulterà il succo. Scegliete il tipo di mela più adatto al succo che volete ottenere.
- Se volete estrarre il succo dagli agrumi con la centrifuga, rimuovete la buccia e le parti bianche che conferiscono alla bevanda un sapore amaro.
- Questo apparecchio non è indicato per la frutta che contiene amido, come banane, papaya, avocado, fichi e mango. Per frullare questo tipo di frutta, consigliamo di usare un robot da cucina o un frullatore, anche a immersione.
- Per estrarre la massima quantità di succo, premete il pestello lentamente.

Come servire
- Bere il succo immediatamente dopo averlo spremuto.
- Se volete che il succo esca chiaro e senza schiuma, inserite il coperchio con il separatore di schiuma integrato sul bicchiere per succo. Per un succo più torbido con uno strato di schiuma, rimuovete il coperchio con il separatore di schiuma integrato dal bicchiere per succo e mescolate il succo prima di versarlo in un bicchiere.
- Il succo di mela annerisce rapidamente. Per rallentare questo processo, aggiungete alcune gocce di limone.
- Per servire bevande fredde, aggiungete dei cubetti di ghiaccio.

Ricetta sana

Succo di carota e arancia

Ingredienti:
- 1 kg di carote
- 4 arance (sbucciate)
- 1 cucchiaio di olio d'oliva
- 1 rametto grande di menta fresca (per la guarnizione facoltativa)

1 Centrifugate le carote e le arance.

2 Aggiungete un cucchiaio di olio d'oliva e qualche cubetto di ghiaccio al succo, quindi mescolate

Nota: questo apparecchio può lavorare 5 kg di carote (cicli di 2,5 kg/60 secondi). Assicuratevi di svuotare il contenitore polpa dopo ogni ciclo di 2,5 kg. Una volta terminato di lavorare le carote, spegnete l'apparecchio e lasciatelo raffreddare per 15 minuti.

Pulizia

Non usate prodotti o sostanze abrasive o detergenti aggressivi, come benzina o acetone, per pulire l'apparecchio.

Per pulire più facilmente l'apparecchio, eseguite la pulizia subito dopo l'uso.

Funzione di pre-pulizia

Quando si utilizza la funzione pre-pulizia, il coperchio e il setaccio vengono risciacquati con acqua.
Utilizzate la funzione pre-pulizia:
- Per semplificare la pulizia della centrifuga.
- Per risciacquare la centrifuga quando passate ad altra frutta o verdura e volete evitare di mescolare i sapori.
- Per diluire il succo con acqua ed estrarre anche l'ultima goccia di succo.

Centrifuga

Al fine di mantenere la cucina pulita, tutte le parti separabili (contenitore della polpa integrato, raccogli-succo, filtro e coperchio) possono essere messe nel lavandino in una volta sola.

Consiglio: Usate una spugna per pulire il filtro.

Spremiagrumi (solo HR1878, HR1874, HR1870)

Al fine di mantenere la cucina pulita, tutte le parti separabili (ad eccezione dell'unità di aggancio dello spremiagrumi) possono essere messe nel lavandino in una volta sola.

Conservazione

Per riporre il cavo, avvolgetelo attorno all'apposito supporto nella base dell'apparecchio.

Attenzione: Non tenete l'apparecchio per il braccio di blocco o per il beccuccio quando lo trasportate.

Ordinazione degli accessori

Per acquistare accessori o parti di ricambio, visitate il sito **www.shop.philips.com/service** oppure recatevi presso il vostro rivenditore Philips. Potete contattare anche il centro assistenza Philips del vostro paese (per i dettagli di contatto, consultate l'opuscolo della garanzia internazionale).

Tutela dell'ambiente

- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non gettate l'apparecchio tra i rifiuti domestici quando non viene più utilizzato, ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale (fig. 1).

Garanzia e assistenza

Per assistenza o informazioni, visitate il sito Web all'indirizzo **www.philips.com/support** oppure leggete l'opuscolo della garanzia internazionale.

NEDERLANDS

Introductie

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips biedt, registreer uw product dan op **www.philips.com/welcome**.

Algemene beschrijving

1 Motorunit
- A. Aandrijfas
- B. Vergrendelarm
- C. Bedieningsknop
- D. Snoeropbergvoorziening
- E. Overbelastingsbeveiligingsknop

2 Sapcentrifuge
- F. Deksel van stamper
- G. Stamper met voorspoelfunctie
- H. Vultrechter
- I. Deksel
- J. Zeef
- K. Tuitopzetstuk voor direct serveren
- L. Sapopvangbak met (R) afneembare tuit
- M. Pulpvenster
- N. Pulpopvangbak

3 Citruspers (alleen HR1878, HR1874, HR1870)
- O. Perskegel
- P. Zeef
- Q. Sapopvangbak
- R. Afneembare tuit
- S. Koppelunit voor citruspers

4 Deksel van sapkan met ingebouwde schuimscheider

5 Sapkan

Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze zo nodig later te kunnen raadplegen.

Gevaar

- Dompel de motorunit of de koppelunit voor de citruspers nooit in water of een andere vloeistof en spoel deze ook niet onder de kraan af.
- Maak de motorunit of de koppelunit voor de citruspers niet schoon in de vaatwasmachine.

Waarschuwing

- Controleer of het voltage aangegeven op de onderkant van het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het snoer of andere onderdelen beschadigd zijn.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet u het laten vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij toezicht of instructie hebben ontvangen aangaande veilig gebruik van het apparaat, en zij de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht werken.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact als u het apparaat onbeheerd achterlaat en voordat u het apparaat in elkaar zet, uit elkaar haalt of schoonmaakt.
- Als u barstjes in het filter ontdekt of het filter anderszins beschadigd is, gebruik het apparaat dan niet meer en neem contact op met het dichtstbijzijnde Philips-servicecentrum.
- Steek nooit uw vingers of een voorwerp in de vultrechter wanneer het apparaat in werking is. Gebruik hiervoor uitsluitend de stamper.
- Raak de kleine messen onder in het filter niet aan. Deze zijn zeer scherp.
- Plaats en gebruik het apparaat altijd op een droge, stabiele en vlakke ondergrond.
- Houd het oppervlak waarop het apparaat staat en de bodem van het apparaat schoon om er zeker van te zijn dat het apparaat stabiel staat.

Let op

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Houd het apparaat niet vast aan de vergrendelarm wanneer u het verplaatst.
- Gebruik geen accessoires of onderdelen van andere fabrikanten of die niet specifiek door Philips worden aanbevolen. Als u dergelijke accessoires of onderdelen gebruikt, vervalt de garantie.
- Zorg dat alle onderdelen op de juiste wijze zijn bevestigd voordat u het apparaat inschakelt.
- Gebruik het apparaat alleen als de vergrendelarm in de vergrendelde stand staat.
- Zet de bedieningsknop in de 'uit'-stand en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat uit elkaar haalt en schoonmaakt. Duw de vergrendelarm omlaag naar de ontgrendelde stand.
- Duw de vergrendelarm pas omlaag naar de ontgrendelde stand nadat u het apparaat hebt uitgeschakeld en het filter tot stilstand is gekomen.
- HR1870, HR1874, HR1878: gebruik de citruspers nooit langer dan 10 minuten achter elkaar.
- HR1870, HR1874, HR1878: dompel de koppelunit voor de citruspers niet in water en spoel deze niet af onder de kraan.
- HR1870, HR1874, HR1878: maak de koppelunit voor de citruspers niet schoon in de vaatwasmachine.
- Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.
- Geluidsniveau: Lc = 78 dB(A).

Veiligheidsvoorziening

Dit apparaat is voorzien van een veiligheidsvoorziening die beschermt tegen oververhitting als gevolg van overmatige belasting. Bij oververhitting activeert de sapcentrifuge automatisch de overbelastingsbeveiliging en schakelt het apparaat zichzelf uit. Zet als dit gebeurt de bedieningsknop op 0, haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat 15 minuten afkoelen. Verwijder de sapkan, het deksel, de sapopvangbak en de pulpopvangbak en druk vervolgens op de overbelastingsbeveiligingsknop aan de onderkant van de motorunit.

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle toepasbare richtlijnen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden.

Voor het eerste gebruik

Maak alle onderdelen die in aanraking komen met voedsel grondig schoon voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt (zie hoofdstuk 'Schoonmaken en opbergen').

Tips
- Controleer voor gebruik altijd het filter. Gebruik het apparaat niet als u barsten of beschadigingen ziet.
- Zorg ervoor dat de vergrendelarm in de vergrendelde stand staat.
- Het sap blijft langer vers als u na gebruik het deksel op de sapkan plaatst.

Het apparaat gebruiken

Sapcentrifuge

U kunt de sapcentrifuge gebruiken voor fruit- en groentesap.

Tips
- Laat de sapcentrifuge bij een zware belasting niet langer dan 60 seconden achter elkaar werken en laat het apparaat naderhand voldoende afkoelen.
- Draai de bedieningsknop naar stand 1 (lage snelheid) of 2 (normale snelheid).
- Snelheid 1 is met name geschikt voor zacht fruit en zachte groenten zoals watermeloen, druiven, tomaten en komkommer.
- Snelheid 2 is geschikt voor alle andere soorten fruit en groenten zoals appels, wortels en rode bieten.

Opmerkingen
- Oefen niet te veel druk uit op de stamper, omdat dit een negatief effect kan hebben op de kwaliteit van het sap. Het filter kan er zelfs door tot stilstand komen.
- Steek nooit uw vingers of een voorwerp in de vultrechter.
- Als de pulpopvangbak tijdens gebruik vol raakt, schakel het apparaat dan uit en verwijder het deksel en de sapopvangbak. Verwijder vervolgens de pulpopvangbak voorzichtig en leeg deze.
- Verwerk alle ingrediënten en wacht totdat er geen sap meer uit de tuit stroomt. Giet het sap vanuit de kan in het glas.

De pulpopvangbak legen

Opmerking: Wanneer de pulpopvangbak zijn maximale capaciteit heeft bereikt, komt de pulp in de sapopvangbak, het deksel en het sap terecht.
Als de ingebouwde pulpopvangbak te vol wordt, kan het apparaat verstopt raken. Wanneer dit het geval is, moet u het apparaat uitschakelen en de pulp uit de pulpopvangbak verwijderen. Laat het apparaat 15 minuten afkoelen en druk op de overbelastingsbeveiligingsknop aan de onderkant van de motorunit om het apparaat te resetten.

Opmerking: Dankzij het pulpvenster kunt u zien wanneer de pulpopvangbak vol is en moet worden geleegd. Controleer ook de niveauaanduiding op de sapkan, want het is mogelijk dat het pulpvenster verstopt raakt voordat de maximale capaciteit van de opvangbak is bereikt. Het pulpvenster raakt waarschijnlijk eerder verstopt wanneer u sap maakt van harde ingrediënten, zoals wortels of rode bieten.

Citruspers (alleen HR1878, HR1874, HR1870)

Opmerking
- Als u sap rechtstreeks in een glas wilt laten lopen, kunt u het tuitopzetstuk voor direct serveren gebruiken.
- Voorkom lichamelijk letsel of beschadiging: houd het ingeschakelde apparaat uit de buurt van lange haren, kleding, kabels enz.
- Gebruik alleen snelheid 1 voor de citruspers.

Tips

Voorbereidingen
- Gebruik verse vruchten en groenten, omdat deze meer sap bevatten. Bij uitstek geschikt om te verwerken in een sapcentrifuge zijn ananas, rode bieten, bleekselderij, appels, komkommer, wortels, spinazie, meloen, tomaten, sinaasappels en druiven.
- De sapcentrifuge is niet geschikt voor het verwerken van zeer harde en/of vezelrijke of zetmeelrijke vruchten en groenten, zoals suikerriet.
- Bladeren en bladstelen van bijvoorbeeld sla kunnen ook in de sapcentrifuge worden verwerkt.
- Verwijder de pit uit kersen, pruimen, perziken enz. De kernen of zaden van fruit zoals meloenen, appels en druiven hoeft u niet te verwijderen.
- U hoeft bij gebruik van de sapcentrifuge dunne schilletjes en vliesjes niet te verwijderen. Verwijder alleen de dikke schillen die u niet zou eten, bijvoorbeeld die van sinaasappels, ananas, kiwi's, meloenen en ongekookte rode bieten.
- Als u appelsap maakt, onthoud dan dat de dikte van het sap afhangt van het soort appel dat u gebruikt. Hoe sappiger de appel, hoe dunner het sap wordt. Kies een appelsoort die het soort sap oplevert waarvan u houdt.
- Als u citrusvruchten met de sapcentrifuge wilt verwerken, verwijder dan de schil en de witte binnenschil. De witte binnenschil geeft het sap een bittere smaak.
- Vruchten die zetmeel bevatten, zoals bananen, papaja's, avocado's, vijgen en mango's, zijn niet geschikt om in de sapcentrifuge te verwerken. Gebruik een keukenmachine, een blender of een staafmixer om deze vruchten te verwerken.
- Om zoveel mogelijk sap te verkrijgen, moet u de stamper altijd langzaam naar beneden duwen.

Serveren
- Drink het sap meteen nadat u het hebt gemaakt.
- Als u helder sap zonder schuimlaag wilt, plaatst u het deksel met ingebouwde schuimscheider op de sapkan. Als u troebel sap met een schuimlaag wilt, haalt u het deksel met ingebouwde schuimscheider van de sapkan en roert u het sap door voordat u het in een glas schenkt.
- Appelsap wordt heel snel bruin. U kunt dit proces vertragen door een paar druppels citroensap toe te voegen.
- Wanneer u koude dranken serveert, voeg dan een paar ijsblokjes toe.

Gezond recept

Sinaasappel-wortelsap

Ingrediënten:
- 1 kg wortels
- 4 sinaasappels (geschild)
- 1 eetlepel olijfolie
- 1 groot vers munttakje (optionele garnering)

1 Verwerk de wortels en sinaasappels in de sapcentrifuge.

2 Voeg een eetlepel olijfolie en een paar ijsblokjes toe aan het sap en meng goed.

Opmerking: Dit apparaat kan 5 kg wortels verwerken (in porties van 2,5 kg per minuut). Verwijder de pulp uit de pulpopvangbak na het verwerken van 2,5 kg. Schakel het apparaat uit wanneer u de wortels hebt verwerkt en laat het 15 minuten afkoelen.

Schoonmaken

Gebruik nooit schuursponzen, schurende schoonmaakmiddelen of agressieve vloeistoffen zoals alcohol, benzine of aceton om het apparaat schoon te maken.

Het apparaat is gemakkelijker schoon te maken als u dat direct na gebruik doet.

Voorspoelfunctie

Wanneer u de voorspoelfunctie gebruikt, worden het deksel en de zeef gespoeld met water.
Gebruik de voorspoelfunctie:
- Om de sapcentrifuge eenvoudiger schoon te maken.
- Om de sapcentrifuge te spoelen als u ander fruit of andere groente wilt gaan verwerken en u wilt voorkomen dat de smaken worden vermengd.
- Om het sap te verdunnen met water en het sap tot de laatste druppel op te vangen.

Sapcentrifuge

Voor een opgeruimde, schone keuken kunnen alle afneembare onderdelen (pulpopvangbak, sapopvangbak, filter en deksel) in één keer naar de gootsteen worden gedragen.

Tip: Gebruik een spons om het filter schoon te maken.

Citruspers (alleen HR1878, HR1874, HR1870)

Voor een opgeruimde, schone keuken kunnen alle afneembare onderdelen (behalve de koppelunit voor de citruspers) in één keer naar de gootsteen worden gedragen.

Opbergen

Berg het snoer op door het om de snoeropbergvoorziening in de voet van het apparaat te wikkelen.

Let op: Houd het apparaat niet vast aan de vergrendelarm of schenktuit wanneer u het verplaatst.

Accessoires bestellen

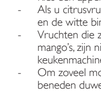
Ga naar **www.shop.philips.com/service** om accessoires en reserveonderdelen te kopen of ga naar uw Philips-dealer. U kunt ook contact opnemen met het Philips Consumer Care Centre in uw land (zie het 'worldwide guarantee'-vouwblad voor contactgegevens).

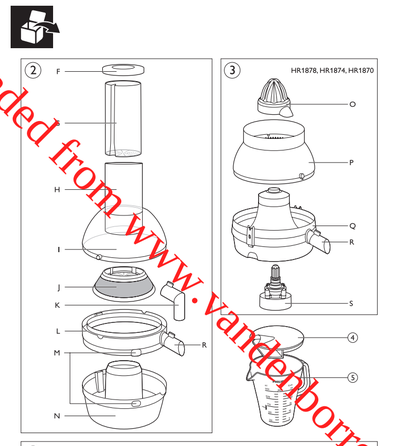
Milieu

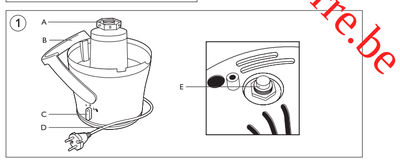
- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving (fig. 1).

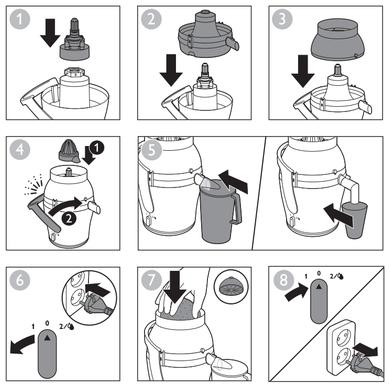
Garantie en ondersteuning

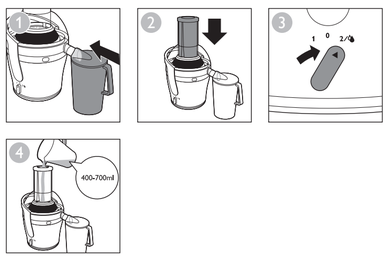
Als u informatie of ondersteuning nodig hebt, bezoek dan **www.philips.com/support** of lees het 'worldwide guarantee'-vouwblad.











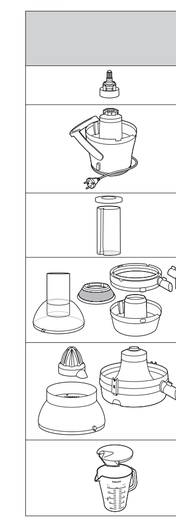
Always here to help you

Register your product and get support at www.philips.com/welcome

Question? Contact Philips

HR1878
HR1874
HR1873
HR1871
HR1870
HR1869

PHILIPS



	✗	✗	✓
	✗	✗	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓

PHILIPS

www.philips.com

100% recycled paper
100% papier recyclé

4203.064.6125.3

Downloaded from www.vandenborre.be

ENGLISH

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at **www.philips.com/welcome**.

General description

1 Motor unit
- A Driving shaft
- B Locking arm
- C Control knob
- D Cord storage facility
- E Overload protection button

2 Juicer
- F Cover of pusher
- G Pusher with pre-clean function
- H Feeding tube
- I Lid
- J Sieve
- K Direct serve spout accessory
- L Juice collector with (R) detachable spout
- M Pulp window
- N Pulp container

3 Citrus press (HR1878, HR1874, HR1870 only)
- O Cone
- P Sieve
- Q Juice collector
- R Detachable spout
- S Citrus press coupling unit

4 Juice jug lid with integrated foam separator

5 Juice jug

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the motor unit or the citrus press coupling unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.
- Do not clean the motor unit or the citrus press coupling unit in the dishwasher.

Warning

- Check if the voltage indicated on the base of the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other components are damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- Children shall not play with the appliance.
- Never let the appliance operate unattended.
- Always disconnect the appliance from the mains if you leave it unattended or before you assemble, disassemble or clean it.
- If you detect cracks in the filter or if the filter is damaged in any way, do not use the appliance anymore and contact the nearest Philips service centre.
- Never reach into the feeding tube with your fingers or an object while the appliance is operating. Only use the pusher for this purpose.
- Do not touch the small cutting blades in the base of the filter. They are very sharp.
- Always place and use the appliance on a dry, stable and level surface.
- To ensure that the appliance stands stably, keep the surface on which the appliance stands and the bottom of the appliance clean.

Caution

- This appliance is intended for household use only.
- Do not hold the appliance by the locking arm when you carry it.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Make sure all parts are correctly assembled before you switch on the appliance.
- Only use the appliance when the locking arm is in locked position.
- Before you disassemble the appliance and before you clean it, set the control knob to off position and remove the plug from the wall socket. Then lower the locking arm to unlocked position.
- Only lower the locking arm to unlocked position after you have switched off the appliance and the filter has stopped rotating.
- HR1870, HR1874, HR1878: Do not use the citrus press longer than 10 minutes without interruption.
- HR1870, HR1874, HR1878: Never immerse the citrus press coupling unit in water nor rinse under the tap.
- HR1870, HR1874, HR1878: Never clean the citrus press coupling unit in the dishwasher.
- Always unplug the appliance after use.
- Noise level: Lc = 78 dB(A).

Safety feature

This appliance is fitted with a safety feature which safeguards against overheating due to excessive loads. In case of overheating, the juicer automatically activates the overload protection and switches itself off. If this occurs, set the control knob to 0, unplug the appliance and let it cool down for 15 minutes. Remove the juice jug and detach the lid, the juice collector and the pulp container and then press the overload protection button on the bottom of the motor unit.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Before first use

Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter 'Cleaning and storage').

Tips
- Always check the filter before use. If you detect any cracks or damage, do not use the appliance.
- Make sure the locking arm is locked into position.
- To keep your juice fresh longer, put the lid on the juice jug after juicing

Using the appliance

Juicer

You can use the juicer to produce fruit and vegetable juice.

Tips
- Do not operate the juicer for more than 60 seconds at a time when you juice heavy loads and let it cool down sufficiently afterwards.
- Turn the control knob to setting 1 (low speed) or 2 (normal speed).
- Speed 1 is especially suitable for soft fruits and vegetables such as watermelons, grapes, tomatoes and cucumbers.
- Speed 2 is suitable for all other kinds of fruit and vegetables such as apples, carrots and beetroots.

Notes
- Do not exert too much pressure on the pusher, as this could affect the quality of the end result. It could even cause the filter to come to a halt.
- Never insert your fingers or an object into the feeding tube.
- If the pulp container becomes full during use, switch off the appliance and detach the lid and the juice collector. Then carefully remove the pulp container and empty it.
- After you have processed all ingredients and the juice flow has stopped, pour the juice from the jug into the glass.

Empty the pulp container

Note: When the pulp container has reached its maximum capacity, pulp ends up in the juice collector, lid and in the juice.
If the pulp container becomes overfilled, the appliance may become blocked. When this occurs, switch off the appliance and remove the pulp from the pulp container. Let the appliance cool down for 15 minutes and press the overload protection button on the bottom of the motor unit to reset (?).

Note: The pulp window helps you to see when the pulp container is full and needs to be emptied. Because the pulp window may become blocked before the maximum capacity of the container has been reached, also check the level indication on the juice jug. The pulp window is more likely to become blocked when you juice hard ingredients, such as carrots or beetroots.

Citrus press (HR1878,HR1874,HR1870 only)

Note
- If you want to extract juice straight into a glass, use the direct serve spout accessory.
- To prevent damage and injuries, keep the operating appliance away from long hair, clothes, cords, etc.
- Only use speed 1 for the citrus press.

Tips

Preparations
- Use fresh fruit and vegetables, as they contain more juice. Pineapples, beetroots, celery stalks, apples, cucumbers, carrots, spinach, melons, tomatoes, oranges and grapes are particularly suitable for processing in the juicer.
- The juicer is not suitable for processing very hard and/or fibrous or starchy fruits or vegetables such as sugar cane.
- Leaves and leaf stalks of e.g. lettuce can also be processed in the juicer.
- Remove stones from cherries, plums, peaches, etc. You do not have to remove cores or seeds from fruits like melons, apples and grapes.
- When you use the juicer, you do not have to remove thin peels or skins. Only remove thick peels that you would not eat, e.g. those of oranges, pineapples, kiwis, melons and uncooked beetroots.
- When you prepare apple juice, take into consideration that the thickness of the apple juice depends on the kind of apple you use. The juicier the apple, the thinner the juice. Choose a kind of apple that produces the type of juice you prefer.
- If you want to process citrus fruits with the juicer, remove the peel as well as the white pith. The white pith gives juice a bitter taste.
- Fruits that contain starch, such as bananas, papayas, avocados, figs and mangoes are not suitable for processing in the juicer. Use a food processor, blender or hand blender to process these fruits.
- To extract the maximum amount of juice, always press down the pusher slowly.

Serving
- Drink the juice immediately after you have extracted it.
- If you want clear juice without a foam layer, put the lid with integrated foam separator on the juice jug. If you want cloudy juice with a foam layer, remove the lid with integrated foam separator from the juice jug and stir the juice before you pour it in a glass.
- Apple juice turns brown very quickly. To slow down this process, add a few drops of lemon juice.
- When you serve cold drinks, add a few ice cubes.

Healthy recipe

Orange carrot juice

Ingredients:
- 1kg carrots
- 4 oranges (peeled)
- 1 tbsp olive oil
- 1 large fresh mint sprig (optional garnish)

1 Process the carrots and oranges in the juicer.

2 Add a tablespoon of olive oil and a few ice cubes to the juice and mix well.

Note: This appliance can process 5kg of carrots (batches of 2,5 kg / 60 seconds). Make sure to empty the pulp container after each batch of 2,5 kg. When you have finished processing the carrots, switch off the appliance and let it cool down for 15 minutes.

Cleaning

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as alcohol, petrol or acetone to clean the appliance.

The appliance is easier to clean if you do so immediately after use.

Pre-clean function

When you use the pre-clean function, the lid and the sieve are rinsed with water. Use the pre-clean function:
- To make the juicer easier to clean.
- To rinse the juicer when you switch to a different fruit or vegetable and want to avoid mixing flavours.
- To dilute the juice with water and catch even the last drop of juice.

Juicer

To keep your kitchen clean, all detachable parts (pulp container, juice collector, filter and lid) can be carried to the sink in one go.

Tip: Use a sponge to clean the filter.

Citrus press (HR1878, HR1874, HR1870 only)

To keep your kitchen clean, all detachable parts (except the citrus press coupling unit) can be carried to the sink in one go.

Storage

To store the cord, wind it round the cord storage facility in the base of the appliance.

Caution: Do not hold the appliance by the locking arm or spout when you carry it.

Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit **www.shop.philips.com/service** or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 1).

Guarantee and support

If you need information or support, please visit **www.philips.com/support** or read the separate worldwide guarantee leaflet.

DEUTSCH

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um die Unterstützung von Philips optimal nutzen zu können, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter **www.philips.com/welcome**.

Allgemeine Beschreibung

1 Motoreinheit
- A Antriebsachse
- B Verriegelungsarm
- C Drehschalter
- D Kabelaufwicklung
- E Überhitzungsschutztaste

2 Entsafter
- F Abdeckung des Stopfers
- G Stopfer mit Vorreinigungsfunktion
- H Einfüllöffnung
- I Deckel
- J Sieb
- K Ausgießer-Aufsatz zum Servieren
- L Saftauffangschale mit (R) abnehmbarem Ausgießer
- M Fruchtfleischfenster
- N Fruchtfleischbehälter

3 Zitruspresse (nur HR1878, HR1874, HR1870)
- O Presskegel
- P Sieb
- Q Saftauffangschale
- R Abnehmbarer Ausgießer
- S Verbindungseinheit der Zitruspresse

4 Deckel der Saftkanne mit integriertem Schaumsieb

5 Saftkanne

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Gefahr

- Tauchen Sie die Motoreinheit oder die Zitruspresse niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Spülen Sie sie auch nicht unter fließendem Wasser ab.
- Reinigen Sie die Motoreinheit oder die Verbindungseinheit der Zitruspresse nicht in der Spülmaschine.

Warnhinweis

- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannungsangabe an der Unterseite des Geräts mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder ein anderes Teil des Geräts defekt oder beschädigt ist.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, darf ein defektes Netzkabel nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ersetzt werden.
- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt wurden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben.
- Das Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen und bevor Sie es zusammensetzen, auseinandernehmen oder reinigen.
- Wenn sich Risse oder andere Schäden am Filter bemerkbar machen, benutzen Sie das Gerät nicht mehr und wenden Sie sich an das nächstgelegene Philips Service-Center.
- Greifen Sie niemals bei laufendem Motor mit den Fingern oder einem Gegenstand in die Einfüllöffnung. Verwenden Sie hierzu nur den Stopfer.
- Vermeiden Sie jede Berührung mit den kleinen Raspelklingen am Boden des Filters. Sie sind sehr scharf.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer trockenen, stabilen und ebenen Unterlage.
- Halten Sie die Arbeitsfläche, auf der das Gerät steht, und die Unterseite des Geräts sauber, damit es nicht rutschen kann.

Achtung

- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Verriegelungsarm.
- Verwenden Sie keine Zubehörteile anderer Hersteller oder solche, die von Philips nicht ausdrücklich empfohlen werden. Falls Sie derartiges Zubehör benutzen, erlischt die Garantie.
- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät einschalten, ob alle Teile korrekt zusammengesetzt sind.
- Verwenden Sie das Gerät erst dann, wenn sich der Verriegelungsarm in gesperrter Position befindet.
- Bevor Sie das Gerät auseinandernehmen oder reinigen, stellen Sie den Drehschalter auf die Aus-Position, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Schieben Sie dann den Verriegelungsarm in die entsperrte Position.
- Entsperren Sie den Verriegelungsarm erst, nachdem Sie das Gerät ausgeschaltet haben und der Filter zum Stillstand gekommen ist.
- HR1870, HR1874, HR1878: Benutzen Sie die Zitruspresse nicht länger als 10 Minuten ohne Unterbrechung.
- HR1870, HR1874, HR1878: Tauchen Sie die Verbindungseinheit der Zitruspresse nie in Wasser, und spülen Sie sie nicht unter fließendem Wasser ab.
- HR1870, HR1874, HR1878: Reinigen Sie die Verbindungseinheit der Zitruspresse nie in der Spülmaschine.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Geräuschpegel: Lc = 78 dB(A)

Sicherheitsfunktion

Dieses Gerät ist mit einer Sicherheitsfunktion zum Schutz vor Überhitzung bei zu großen Füllmengen ausgestattet. Im Fall einer Überhitzung aktiviert der Entsafter automatisch den Überhitzungsschutz und schaltet sich aus. Stellen Sie den Drehschalter in diesem Fall auf 0, ziehen Sie den Netzstecker, und lassen Sie das Gerät 15 Minuten abkühlen. Nehmen Sie die Saftkanne heraus, und entfernen Sie den Deckel, die Saftauffangschale und den integrierten Fruchtfleischbehälter. Drücken Sie dann die Überhitzungsschutztaste am Boden der Motoreinheit.

Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen und Regelungen bezüglich der Exposition in elektromagnetischen Feldern.

Vor dem ersten Gebrauch

Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts alle Teile gründlich, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen (siehe "Reinigung und Aufbewahrung").

Tipps
- Prüfen Sie den Filter stets vor dem Gebrauch. Wenn Sie Risse oder Beschädigungen entdecken, verwenden Sie das Gerät nicht mehr.
- Stellen Sie sicher, dass sich der Verriegelungsarm in gesperrter Position befindet.
- Setzen Sie den Deckel nach dem Entsaften auf die Saftkanne, damit der Saft länger frisch bleibt.

Das Gerät benutzen

Entsafter

Sie können den Entsafter für Frucht- und Gemüsesaft verwenden.

Tipps
- Betreiben Sie den Entsafter bei der Verarbeitung größerer Mengen höchstens 60 Sekunden lang in einem Arbeitsgang, und lassen Sie ihn anschließend genügend abkühlen.
- Drehen Sie den Regler auf Stufe 1 (niedrige Geschwindigkeit) oder Stufe 2 (normale Geschwindigkeit).
- Stufe 1 eignet sich besonders für weiches Obst/Gemüse, z. B. Wassermelonen, Weintrauben, Tomaten und Gurken.
- Stufe 2 eignet sich für alle Obst- und Gemüsesorten, z. B. Äpfel, Möhren und rote Beete.

Bemerkungen
- Drücken Sie den Stopfer nicht zu stark; andernfalls könnten Sie das Ergebnis beeinträchtigen und sogar den Filter zum Stillstand bringen.
- Stecken Sie keinesfalls Ihre Finger oder Gegenstände in die Einfüllöffnung.
- Bei vollem Fruchtfleischbehälter während des Betriebs schalten Sie das Gerät aus, und entfernen Sie den Deckel und die Saftauffangschale. Dann nehmen Sie den Behälter vorsichtig ab, und entleeren Sie ihn.
- Nachdem Sie alle Zutaten verarbeitet haben und kein Saft mehr ausfließt, gießen Sie den Saft aus der Kanne in ein Glas.

Entleeren des integrierten Fruchtfleischbehälters

Hinweis: Wenn der Fruchtfleischbehälter seine maximale Füllmenge erreicht hat, gelangt Fruchtfleisch in die Saftauffangschale, den Deckel und den Saft.
Wenn der Fruchtfleischbehälter zu voll wird, kann das Gerät verstopfen. Wenn das passiert, schalten Sie das Gerät aus, und entfernen Sie das Fruchtfleisch aus dem Fruchtfleischbehälter. Lassen Sie das Gerät 15 Minuten lang abkühlen, und drücken Sie dann die Überhitzungsschutztaste unten an der Motoreinheit, um das Gerät zurückzusetzen.

Hinweis: Durch das Sichtfenster können Sie erkennen, wann der Fruchtfleischbehälter voll ist und entleert werden muss. Weil das Fruchtfleischfenster bereits blockiert sein kann, bevor die maximale Füllmenge des Behälters erreicht ist, prüfen Sie auch die Füllstandsanzeige an der Saftkanne. Beim Entsaften harter Zutaten wie Möhren oder Rote Bete kann das Fruchtfleischfenster möglicherweise schneller blockieren.

Zitruspresse (nur HR1878, HR1874, HR1870)

Hinweis
- Wenn Sie Saft direkt in ein Glas pressen möchten, verwenden Sie den Ausgießer-Aufsatz zum Servieren.
- Um Beschädigungen und Verletzungen zu vermeiden, halten Sie das eingeschaltete Gerät von langen Haaren, Kleidung, Schnüren usw. fern.
- Verwenden Sie für die Zitruspresse nur Stufe 1.

Tipps

Vorbereitungen
- Verarbeiten Sie nur frisches Obst und Gemüse, weil es saftiger ist. Ananas, Rote Bete, Stangensellerie, Äpfel, Gurken, Möhren, Spinat, Melonen, Tomaten, Orangen und Weintrauben eignen sich hervorragend zum Entsaften.
- Der Entsafter eignet sich nicht zum Verarbeiten von besonders hartem, faserigem und stärkehaltigem Obst und Gemüse (z. B. Zuckerrohr).
- Blätter und Stiele (z. B. Strünke von Blattsalat) können ebenfalls in diesem Entsafter verarbeitet werden.
- Entsteinen Sie Kirschen, Pflaumen, Pfirsiche usw. Aus Obst wie Melonen, Äpfeln und Trauben müssen die Kerne bzw. Samen nicht entfernt werden.
- Wenn Sie den Entsafter verwenden, müssen Sie dünne Schalen nicht unbedingt entfernen. Entfernen Sie nur dicke Schalen, die Sie nicht essen, z. B. Schalen von Orangen, Ananas, Kiwis, Melonen und roher Rote Bete.
- Berücksichtigen Sie bei der Zubereitung von Apfelsaft, dass die Konsistenz des Saftes von der verwendeten Apfelsorte abhängt. Je saftiger der Apfel, desto dünnflüssiger der Saft. Wählen Sie eine Apfelsorte, deren Saft Ihrem Geschmack entspricht.
- Wenn Sie Zitrusfrüchte mit dem Entsafter verarbeiten möchten, entfernen Sie die Schale sowie die weiße Haut. Die weiße Haut verleiht dem Saft einen bitteren Geschmack.
- Stärkehaltige Früchte (z. B. Bananen, Papayas, Avocados, Feigen und Mangos) sind zum Entsaften in diesem Gerät nicht geeignet. Verwenden Sie für solche Früchte eine Küchenmaschine, einen Mixer oder einen Stabmixer.
- Um eine hohe Saftausbeute zu erzielen, sollten Sie den Stopfer stets langsam drücken.

Servieren
- Trinken Sie den Saft sofort nach der Zubereitung.
- Wenn Sie klaren Saft ohne eine Schaumkrone erhalten möchten, setzen Sie den Deckel mit integriertem Schaumsieb auf die Saftkanne. Wenn Sie trüben Saft mit einer Schaumkrone möchten, entfernen Sie den Deckel mit integriertem Schaumsieb nach dem Entsaften von der Saftkanne, und rühren Sie den Saft um, bevor Sie ihn in ein Glas gießen.
- Apfelsaft wird schnell braun. Sie können diesen Vorgang verzögern, indem Sie dem Apfelsaft einige Tropfen Zitronensaft beifügen.
- Fügen Sie beim Servieren von kalten Getränken ein paar Eiswürfel hinzu.

Gesunde Rezept

Orangen-Möhrensaft

Zutaten:
- 1 kg Möhren
- 4 Orangen (geschält)
- 1 EL Olivenöl
- 1 großer Zweig frische Minze (zum Garnieren)

1 Verarbeiten Sie die Möhren und Orangen im Entsafter.

2 Fügen Sie einen Esslöffel Olivenöl und ein paar Eiswürfel zum Saft hinzu, und mischen Sie alles gut durch.

Hinweis: Dieses Gerät kann 5 kg Möhren verarbeiten (in Portionen von 2,5 kg pro 60 Sekunden). Vergewissern Sie sich, dass Sie den Fruchtfleischbehälter nach jeder Portion von 2,5 kg entleeren. Wenn Sie die Verarbeitung der Karotten abgeschlossen haben, schalten Sie das Gerät aus, und lassen Sie es 15 Minuten lang abkühlen.

Pflege

Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keine Scheuerschwämme und -mittel oder aggressive Flüssigkeiten wie Alkohol, Benzin oder Azeton.

Am einfachsten lässt sich das Gerät unmittelbar nach dem Gebrauch reinigen.

Vorreinigungsfunktion

Wenn Sie die Vorreinigungsfunktion verwenden, werden der Deckel und das Sieb mit Wasser gespült.
Verwenden Sie die Vorreinigungsfunktion:
- Damit der Entsafter leichter zu reinigen ist.
- Um den Entsafter zu spülen, wenn Sie zu einer anderen Obst- oder Gemüsesorte wechseln und ein Vermischen der Aromen vermeiden möchten.
- Um den Saft mit Wasser zu verdünnen und auch den letzten Tropfen Saft aufzufangen.

Entsafter

Damit Ihre Küche sauber bleibt, lassen sich alle abnehmbaren Teile (Fruchtfleischbehälter, Saftauffangschale, Filter und Deckel) mit einem Mal zum Spülbecken tragen.

Tipp: Verwenden Sie einen Schwamm zum Reinigen des Filters.

Zitruspresse (nur HR1878, HR1874, HR1870)

Damit Ihre Küche sauber bleibt, lassen sich alle abnehmbaren Teile (außer der Verbindungseinheit der Zitruspresse) mit einem Mal zum Spülbecken tragen.

Aufbewahrung

Sie können zur Aufbewahrung das Netzkabel um die Kabelaufwicklung an der Geräteunterseite wickeln.

Achtung: Tragen Sie das Gerät nicht am Verriegelungsarm oder am Ausgießer.

Zubehör bestellen

Um Zubehörteile oder Ersatzteile zu kaufen, besuchen Sie **www.shop.philips.com/service,** oder gehen Sie zu Ihrem Philips Händler. Sie können auch das Philips Service-Center in Ihrem Land kontaktieren (die Kontaktdetails finden Sie in der internationalen Garantieschrift).

Umwelt

- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen (Abb. 1).

Garantie und Support

Für Unterstützung und weitere Informationen besuchen Sie die Philips Website unter **www.philips.com/support,** oder lesen Sie die internationale Garantieschrift.

FRANÇAIS

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : **www.philips.com/welcome**.

Description générale

1 Bloc moteur
- A Axe d'entraînement
- B Bras de verrouillage
- C Bouton de commande
- D Rangement du cordon
- E Bouton de protection anti-surchauffe

2 Centrifugeuse
- F Couvercle de poussoir
- G Poussoir avec fonction de pré-nettoyage
- H Cheminée de remplissage
- I Couvercle
- J Filtre
- K Accessoire bec verseur pour service direct
- L Récupérateur de jus avec (R) bec verseur amovible
- M Fenêtre à pulpe
- N Réservoir à pulpe

3 Presse-agrumes (HR1878, HR1874, HR1870 uniquement)
- O Cône
- P Tamis
- Q Récupérateur de jus
- R Bec verseur amovible
- S Unité d'assemblage du presse-agrumes

4 Couvercle du pichet avec séparateur de mousse intégré

5 Pichet

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- Ne plongez jamais le bloc moteur ou l'unité d'assemblage du presse-agrumes dans l'eau, ni dans d'autres liquides et ne le/la rincez pas.
- Ne nettoyez pas le bloc moteur ou l'unité d'assemblage du presse-agrumes dans le lave-vaisselle.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur le socle correspond à la tension secteur locale.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou d'autres éléments sont endommagés.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces personnes soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles aient pris connaissance des dangers encourus.
- L'utilisation de cet appareil est strictement interdite aux enfants. Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Débranchez toujours l'appareil du secteur si vous ne vous en servez pas ou avant de l'assembler, de le démonter ou de le nettoyer.
- Si vous remarquez des fissures dans le filtre ou si le filtre est endommagé de quelque manière que ce soit, cessez d'utiliser l'appareil et contactez le Centre Service Agréé Philips le plus proche.
- Ne mettez jamais vos doigts ou tout autre objet dans la cheminée lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement. Utilisez exclusivement le poussoir à cet effet.
- Ne touchez pas les petites lames à la base du filtre. Elles sont très coupantes.
- Placez et utilisez toujours l'appareil sur une surface sèche, stable et plane.
- Pour garantir une position stable de l'appareil, assurez-vous que la surface sur laquelle l'appareil repose et le fond de l'appareil restent toujours propres.

Attention

- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- Ne tenez pas l'appareil par le bras de verrouillage lorsque vous le transportez.
- N'utilisez jamais d'accessoires, ni de pièces d'autres fabricants ou qui n'ont pas été spécifiquement recommandés par Philips. Votre garantie ne sera pas valable en cas d'utilisation de tels accessoires ou pièces.
- Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous que tous les éléments sont correctement assemblés.
- Mettez toujours le bras de verrouillage en position verrouillée avant d'utiliser l'appareil.
- Avant de démonter l'appareil et de le nettoyer, réglez le bouton de commande sur la position d'arrêt et débranchez la fiche de la prise secteur. Ensuite, abaissez le bras de verrouillage pour le déverrouiller.
- Abaissez le bras de verrouillage pour le déverrouiller uniquement après avoir éteint l'appareil et patienté jusqu'à l'arrêt complet du filtre.
- HR1870, HR1874, HR1878 : n'utilisez pas le presse-agrumes pendant plus de 10 minutes sans interruption.
- HR1870, HR1874, HR1878 : ne plongez jamais l'unité d'assemblage du presse-agrumes dans l'eau et ne la rincez pas sous le robinet.
- HR1870, HR1874, HR1878 : ne nettoyez jamais l'unité d'assemblage du presse-agrumes dans le lave-vaisselle.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation.
- Niveau sonore : Lc = 78 dB(A).

Fonction de sécurité

Cet appareil est doté d'une sécurité qui le protège contre la surchauffe lorsque vous pressez une importante quantité de fruits et légumes. En cas de surchauffe, la protection anti-surchauffe est automatiquement activée par la centrifugeuse, ce qui met l'appareil hors tension. Si cela se produit, réglez le bouton de commande sur 0, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant 15 minutes. Retirez le pichet, détachez le couvercle, le récupérateur de jus et le réservoir à pulpe, puis appuyez sur le bouton de protection anti-surchauffe situé au bas du bloc moteur.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

Avant la première utilisation

Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement toutes les pièces en contact avec des aliments (voir chapitre « Nettoyage et rangement »).

Conseils
- Vérifiez toujours la verseuse avant l'utilisation. Si vous remarquez des fissures ou dommages, n'utilisez pas l'appareil.
- Assurez-vous que le bras de verrouillage est verrouillé.
- Pour que vos jus restent frais plus longtemps, placez le couvercle sur le réservoir après les avoir pressés.

Utilisation de l'appareil

Centrifugeuse

Vous pouvez utiliser la centrifugeuse pour préparer des jus de fruits ou de légumes.

Conseils
- Ne faites pas fonctionner cette centrifugeuse pendant plus de 60 secondes sans interruption lorsque vous pressez une grande quantité de fruits/légumes et laissez-la refroidir après utilisation.
- Réglez le bouton de commande sur la position 1 (vitesse basse) ou sur la position 2 (vitesse normale).
- La vitesse 1 convient pour les fruits et les légumes tendres tels que les melons, les raisins, les tomates et les concombres.
- La vitesse 2 convient pour tous les autres types de fruits et légumes tels que les pommes, les carottes et les betteraves.

Remarques
- N'exercez pas une pression trop forte sur le poussoir car vous risqueriez d'altérer la qualité du résultat, voire de bloquer le filtre.
- Ne mettez jamais vos doigts ou tout autre objet dans la cheminée.
- Si le réservoir à pulpe se remplit entièrement en cours d'utilisation, éteignez l'appareil et retirez le couvercle et le récupérateur de jus. Ensuite, retirez le réservoir à pulpe avec précaution et videz-le.
- Après avoir pressé tous les fruits et légumes et lorsque le jus ne s'écoule plus, versez le jus dans un verre.

Vider le réservoir à pulpe

Remarque : Lorsque le réservoir à pulpe est plein, la pulpe se répand dans le récupérateur de jus, le couvercle et le jus.
Si vous remplissez le réservoir à pulpe au-delà de sa capacité maximale, l'appareil peut se bloquer. Si cela se produit, éteignez l'appareil et retirez la pulpe du réservoir à pulpe. Laissez l'appareil refroidir pendant 15 minutes et appuyez sur le bouton de protection anti-surchauffe situé au bas du bloc moteur pour réinitialiser.

Remarque : La fenêtre à pulpe vous permet de voir si le réservoir à pulpe est plein et doit être vidé. La fenêtre à pulpe peut se bloquer avant même que le réservoir ait atteint sa capacité maximale ; c'est pourquoi nous vous recommandons de vérifier également l'indication de niveau sur le pichet. Cette situation se présente le plus souvent lorsque vous pressez des aliments durs tels que des carottes ou des betteraves.

Presse-agrumes (HR1878,HR1874,HR1870 uniquement)

Remarque
- Si vous voulez préparer du jus directement dans un verre, utilisez l'accessoire bec verseur de service direct.
- Pour prévenir tout dommage ou blessure, évitez de faire fonctionner l'appareil près de cheveux longs ou à proximité de vêtements, câbles, etc.
- Utilisez la vitesse 1 uniquement pour le presse-agrumes.

Conseils

Préparations
- Utilisez des fruits et légumes frais car ils sont plus juteux. La centrifugeuse est particulièrement adaptée à l'extraction de jus d'ananas, de betteraves, de céleri, de pommes, de concombres, de carottes, d'épinards, de melons, de tomates, d'oranges et de raisins.
- N'utilisez pas la centrifugeuse pour la préparation de fruits ou légumes trop durs, fibreux ou amylacés tels que la canne à sucre.
- Les feuilles de salade peuvent être traitées dans la centrifugeuse.
- Enlevez les noyaux des cerises, des prunes, des pêches, etc. Il n'est pas nécessaire d'enlever les trognons ni les pépins des fruits tels que les melons, les pommes et les raisins.
- Lorsque vous utilisez la centrifugeuse, il n'est pas nécessaire d'enlever les peaux fines. N'épluchez que les fruits et légumes dont vous ne souhaitez pas consommer la peau épaisse, comme les oranges, les ananas, les kiwis, les melons ou les betteraves crues.
- Lorsque vous préparez un jus de pommes, n'oubliez pas que la consistance du jus dépend du type de pomme utilisé. Plus la pomme est juteuse, plus le jus sera liquide. Choisissez donc le type de pomme en conséquence.
- Si vous voulez presser des agrumes avec la centrifugeuse, pelez-les et retirez leur peau blanche. Cette dernière donne un goût amer aux préparations.
- Les fruits qui contiennent de l'amidon, tels que les bananes, les papayes, les avocats, les figues et les mangues, ne conviennent pas pour une utilisation avec la centrifugeuse. Utilisez plutôt un robot ménager, un blender ou un mixeur plongeant.
- Pour extraire un maximum de jus, appuyez lentement sur le poussoir.

Présentation
- Buvez le jus immédiatement après l'avoir extrait.
- Si vous souhaitez obtenir un jus clair sans mousse, positionnez le couvercle avec séparateur de mousse intégré sur le pichet. Si vous souhaitez obtenir un jus plus trouble avec de la mousse, retirez le couvercle avec séparateur de mousse intégré du pichet et mélangez le jus avant de le verser dans un verre.
- Le jus de pommes prend une couleur marron très rapidement. Pour ralentir ce processus, ajoutez quelques gouttes de jus de citron.
- Lorsque vous servez des boissons fraîches, ajoutez-y quelques glaçons.

Recette saine

Jus d'oranges et de carottes

Ingrédients :
- 1 kg de carottes
- 4 oranges (épluchées)
- 1 cuillère à soupe d'huile d'olive
- 1 grosse branche de menthe fraîche (facultatif)

1 Pressez les carottes et les oranges à l'aide de la centrifugeuse.

2 Ajoutez une cuillère à soupe d'huile d'olive et quelques glaçons dans le jus, puis mélangez bien.

Remarque : Cet appareil peut presser 5 kg de carottes (portions de 2,5 kg / 60 secondes. Veillez à vider le réservoir à pulpe après chaque portion de 2,5 kg. Lorsque vous avez fini de presser les carottes, éteignez l'appareil et laissez-le refroidir pendant 15 minutes.

Nettoyage

N'utilisez jamais de tampons à récurer, de produits abrasifs ou de détergents agressifs tels que de l'alcool, de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer l'appareil.

Il est plus facile de nettoyer l'appareil immédiatement après son utilisation.

Fonction de pré-nettoyage

Lorsque vous utilisez la fonction de pré-nettoyage, le couvercle et le filtre sont rincés à l'eau.
Utilisez la fonction de pré-nettoyage :
- Pour faciliter le nettoyage de la centrifugeuse.
- Pour rincer la centrifugeuse lorsque vous passez à un autre fruit ou légume et que vous souhaitez éviter de mélanger les saveurs.
- Pour diluer le jus avec de l'eau et atteindre jusqu'à la dernière goutte de jus.

Centrifugeuse

Pour que votre cuisine reste propre, tous les éléments amovibles (réservoir à pulpe, récupérateur de jus, filtre et couvercle) peuvent être transportés simultanément jusqu'à l'évier.

Conseil : Utilisez une éponge pour nettoyer le filtre.

Presse-agrumes (HR1878, HR1874, HR1870 uniquement)

Pour que votre cuisine reste propre, tous les éléments amovibles (sauf l'unité d'assemblage du presse-agrumes) peuvent être transportés simultanément jusqu'à l'évier.

Rangement

Pour ranger le cordon, enroulez-le autour du rangement prévu à cet effet